



您现在的位置: 广东省翻译协会网站 >> 译界资讯 >> 国内 >> 正文内容

文化翻译与传播暨国家语言与翻译能力建设研修班在京举行

作者: 来源: 中国翻译协会 发布时间: 2014年05月24日 点击数:

由文化部对外文化联络局、中国翻译协会主办、北京语言大学承办的“中国文化翻译与传播”暨国家语言与翻译能力建设高级研修班于5月16日至19日在北京举行。研修班邀请近百名在世界40多种语言领域耕耘多年的中外专家、学者和翻译工作者,以及长期从事各语言种类文化类翻译与研究的近400名研修会员参加。是中国目前规模最大、覆盖语种最全、文化内容最丰富的一次语言与翻译专业盛会,展示了中国文化翻译与传播人才发展的力量和前景。

中国翻译协会秘书长,中国外文局副局长王刚毅,文化部外联局局长张爱平,北京语言大学校长崔希亮,文化部前副部长和中国译协名誉理事刘德有出席开幕式并致辞。外交部翻译室前主任陈明明大使、新闻出版广电总局国际合作司副司长闫成胜、国家哲学社会科学规划办副主任杨庆存、中国新闻出版研究院副院长范军、中国国际广播电台副总编马博辉、新华社音视频部副主任陆小华、商务印书馆副总编周洪波作大会主旨演讲。

本届研修班上,来自国内40多家政府部门、高校与社会机构的近400名研修会员根据语言种类分为20个研修小组,就中国文化对外译介面临的机遇与挑战、政府方针政策、思想学术、历史遗产、文学艺术、影视作品、新媒体传播等领域的语言、翻译、人才培养与机制建设等课题开展深入研讨,并对进一步提升中国文化对外译介的语言水平和翻译能力提出可持续发展的意见和建议。部分外国驻华使馆文化官员、外国翻译家也在会上分享其翻译中国作品、推动中外文化互译与交流工作的经验。

随着中国文化在全球影响力的逐渐增强,在中外文语言间做好翻译工作的需求也逐渐增多,中外文化互译队伍正在不断扩大。但由于很多人在资料研究、学术交流、词汇研讨、中外合作、项目运作、信息对接、资金支持、落地推广等方面遇到不同困难,中国文化译介尚难以成为中外优秀翻译工作者的首选职业和终身事业,许多优秀作品因翻译瓶颈难以在中外思想文化交流中发挥应有的作用。因此,此次研修班秉承“科学、服务、专业、可持续”和求真务实、解决问题的理念,重视研修成果转化,主办方将陆续通过《中国翻译》杂志、《中外文化交流》杂志、研修班官方网站(www.transculture.cn)、“文化翻译人”微信公众号、中国文化译研网(www.cctss.org)等平台持续推动后续服务工作,加大中外文化译介领域的专业信息服务力度,为各语种的文化翻译工作者打造一个长期可持续的人才培养平台。

【字体: 小 大】 【收藏】 【打印文章】

上一篇: 丝绸之路经济带语言服务产业高端论坛在西安大举行

下一篇: 2014年上半年翻译资格考试报考人数大幅增长

本月排行TOP10

- 教育部新增翻译本科培养单位...
- 我国高层次应用型翻译人才严...
- 仲伟合出席中国翻译研究院成...
- 彭丽媛赴韩翻译是临沂姑娘 被...
- “翻译专业本科教学质量国家...
- 翻译本科教学要求解读 — — ...
- 中国译协秘书长王刚毅当选国...
- 许渊冲荣获国际译联杰出文学...
- “北极光”奖获得者许渊冲: ...
- 翻译应该“忠实于原文”还是...

最新推荐

- 01 首届广东省法律翻译研讨会在...
- 02 2014年度下半年翻译专业资格(...
- 03 2014年度下半年翻译专业资格(...
- 04 翻译是“死忠原文”还是“美...
- 05 翻译应该“忠实于原文”还是...
- 06 中国译协秘书长王刚毅当选国...
- 07 “北极光”奖获得者许渊冲: ...
- 08 许渊冲荣获国际译联杰出文学...
- 09 仲伟合出席中国翻译研究院成...
- 10 “翻译专业本科教学质量国家...